

Le journal de La Courneuve

regards

Anniversaire

Le lycée
Jacques-Brel
du haut de ses
trente ans.

P.5



N° 408 du jeudi 5 au mercredi 18 juin 2014

Championnes de France

P.11



ÉLECTIONS
Résultats
des élections
européennes.

P.4

SPORT
L'Emeps en fête
le 15 juin.

P.8

CITÉ
Visite des quartiers
avec le maire,
Gilles Poux.

P.10

JOHN-LENNON
Des résidences très
artistiques pour
Berthet One et
Marguerite Abouet.

P.12

www.ville-la-courneuve.fr





Une exposition contre l'esclavage

Vendredi 23 mai, les élèves de la classe terminale ARCU du lycée Arthur-Rimbaud ont présenté l'exposition *Nantes, Bordeaux, ports négriers*. Ce travail est l'aboutissement de deux années d'ateliers.

Virginie Salot



Abolition de l'esclavage en Guadeloupe

La Maison de la citoyenneté n'a pas oublié, le 27 mai dernier, le jour anniversaire de l'abolition de l'esclavage en Guadeloupe. Le public a pu se délecter de *kafé pawol* (café-parole) avec le conteur Tony Mango. La soirée s'est clôturée par la dégustation de mets antillais.

PHOTOS : www.ville-la-courneuve.fr

V. S.



PHOTOS : www.ville-la-courneuve.fr

V. S.

82
c'est le nombre de résidents de l'Ehpad qui bénéficie d'un jardin extraordinaire



Tonnelle, pergolas, petit pont, allée des senteurs, terrain de pétanque... En présence du maire, Gilles Poux, et de Stéphane Troussel, président du conseil général et adjoint au maire, le nouveau jardin de l'Ehpad a été inauguré le 27 mai dernier.

PENDANT CE TEMPS-LÀ
AU SIÈGE DE LA SNCF...



Deligne / Iconovox

Ça a swingué rue Lépine !

Vendredi 30 mai, en soirée, les riverains de la rue Lépine s'en sont donnés à cœur-joie, lors de leur repas de quartier printanier.



PHOTOS : www.ville-la-courneuve.fr

Écoles et cinéma

Plusieurs écoles maternelles et primaires ont participé à l'action culturelle Écoles et cinéma, impulsée par le cinéma l'Étoile et les enseignants. Une exposition a même été concoctée par nos jeunes cinéphiles. Elle a, du reste, été admirée dans le hall de la mairie.



Les mots dans l'escalier

Le 30 mai dernier, l'espace Guy-Môquet, a de nouveau résonné au son des Mots dans l'escalier. Une scène incontournable pour tous les artistes du cru qui veulent faire partager leur passion.



Éric Madelaine



V. S.

Résidence Waldeck-Rochet réhabilitée

Mardi 3 juin a été inaugurée la fin des travaux de réhabilitation de la résidence Waldeck-Rochet. D'un coût de 4,5 millions d'euros, les travaux ont permis de renforcer le confort des logements et d'embellir le cadre de vie.

À MON AVIS



Gilles Poux,
maire

« Exceptionnellement aujourd'hui, je vais vous parler de moi.

D'abord pour vous remercier très sincèrement des innombrables marques d'attention, de soutien, d'amitié que vous m'avez témoignées dans la terrible épreuve qui est la mienne et celle de mes proches, avec la perte brutale de ma fille Aline.

Si cela n'efface malheureusement pas la douleur, c'est un réconfort que de se sentir soutenu quand tout s'effondre dans sa vie.

Je sais que d'autres ont vécu, vivent cette épreuve de la perte d'un être cher, et c'est aussi en pensant à eux que j'écris ces quelques lignes.

Quand on est parents, on n'a qu'une ambition, donner le meilleur de soi afin que son enfant soit heureux. C'est ce qui m'a guidé et j'ai eu la chance d'être récompensé.

Cette volonté, c'est aussi celle qui a animé ma vie, mon engagement politique.

Faire reculer les injustices, mettre mes convictions, mon énergie, au service de l'idéal auquel je crois, des Courneuviennes et des Courneuviens, c'est aussi mon identité.

Je crois profondément, certes dans les limites de la gestion d'une ville, qu'il est possible de développer des actions utiles qui tendent à répondre à nos attentes, à nos espoirs, qui ouvrent la voie à des politiques plus humaines.

Ce combat pour la justice, l'épanouissement individuel en respectant l'autre, l'intérêt général, le droit au bonheur, a guidé ma vie personnelle et mon engagement de Maire.

Cela m'a permis de m'ouvrir à l'autre, de découvrir, et de recevoir beaucoup en retour.

Alors aujourd'hui, après cette amputation d'une partie de moi-même, sachez que je ne peux imaginer l'avenir sans continuer à vivre mon engagement à vos côtés pour cette ville, dure mais si fraternelle, car ce serait me renier et renier ma fille.

Certainement mon sourire, mon enthousiasme ne seront plus tout à fait les mêmes, comment pourrait-il en être autrement, mais ma volonté d'assumer les responsabilités que vous m'avez confiées, de vous rendre ce que vous m'avez apporté, reste entière. »

Élections européennes

Abstention massive

Les Courneuviens ont déserté les urnes lors des élections européennes: plus de 75 % d'abstention. Dans ce contexte, les trois premières listes se classent dans un « mouchoir de poche »: Aymeric Chauprade (Front national : 20,5%), Patrick Le Hyaric (Front de gauche : 19,79%) et Pervenche Berès (PS : 19,35%). Loin derrière, Alain Lamassoure (UMP : 9,10%), Pascal Durand (Europe Ecologie : 6,37%) et Marielle De Sarnez (UDI-MODEM : 5,11%).

Les résultats détaillés des listes les plus représentatives (+ 5 % des voix)

LIEUX	I N S C R I T S	V O T A N T S (urnes)	% I N S C R I T S	B L A N C S	% B L A N C S	N U L S	% N U L S /vot.	E X P R I M É S	% E X P R I M É S	Pascal DURAND (Europe Ecologie)		Alain LAMASSOURE (UMP)		Marielle De SARNEZ (UDI-MODEM)		Pervenche PERÈS (PS)		Patrick Le HYARIC (Front de gauche)		Aymeric CHAUPRADE (FN)		
										VOIX	% EXPRIMÉS	VOIX	% EXPRIMÉS	VOIX	% EXPRIMÉS	VOIX	% EXPRIMÉS	VOIX	% EXPRIMÉS	VOIX	% EXPRIMÉS	
1	SALLE DES FÊTES	977	240	24,56%	4	1,67%	3	1,25%	233	97,08%	14	6,01%	10	4,29%	9	3,86%	49	21,03%	57	24,46%	37	15,88%
2	L. MICHEL P.	977	216	22,11%	5	2,31%	2	0,93%	209	96,76%	10	4,78%	25	11,96%	12	5,74%	41	19,62%	38	18,18%	41	19,62%
3	POINCARE M.	806	179	22,21%	6	3,35%	6	3,35%	167	93,30%	20	11,98%	26	15,57%	6	3,59%	36	21,56%	25	14,97%	29	17,37%
4	POINCARE M.	774	205	26,49%	5	2,44%	9	4,39%	191	93,17%	12	6,28%	12	6,28%	7	3,66%	32	16,75%	41	21,47%	56	29,32%
5	CHAPLIN M.	1118	339	30,32%	9	2,65%	4	1,18%	326	96,17%	25	7,67%	28	8,59%	17	5,21%	52	15,95%	69	21,17%	77	23,62%
6	ROSENBERG	976	208	21,31%	3	1,44%	3	1,44%	202	97,12%	5	2,48%	14	6,93%	12	5,94%	31	15,35%	50	24,75%	57	28,22%
7	ROBESPIERRE M.	776	140	18,04%	5	3,57%	2	1,43%	133	95,00%	4	3,01%	7	5,26%	7	5,26%	34	25,56%	35	26,32%	15	11,28%
8	J. VALLES	801	216	26,97%	7	3,24%	3	1,39%	206	95,37%	7	3,40%	30	14,56%	13	6,31%	42	20,39%	26	12,62%	49	23,79%
9	J. BAKER M.	934	183	19,59%	3	1,64%	8	4,37%	172	93,99%	15	8,72%	5	2,91%	7	4,07%	52	30,23%	20	11,63%	20	11,63%
10	P. LANGEVIN M.	1049	235	22,40%	6	2,55%	2	0,85%	227	96,60%	10	4,41%	26	11,45%	14	6,17%	56	24,67%	37	16,30%	36	15,86%
11	H. WALLON	931	212	22,77%	6	2,83%	4	1,89%	202	95,28%	15	7,43%	20	9,90%	13	6,44%	35	17,33%	53	26,24%	30	14,85%
12	J. CURIE M.	651	96	14,75%	1	1,04%	1	1,04%	94	97,92%	10	10,64%	5	5,32%	2	2,13%	22	23,40%	19	20,21%	11	11,70%
13	A. FRANCE P.	821	225	27,41%	3	1,33%	1	0,44%	221	98,22%	13	5,88%	20	9,05%	12	5,43%	24	10,86%	45	20,36%	57	25,79%
14	A. FRANCE M.	749	222	29,64%	5	2,25%	3	1,35%	214	96,40%	17	7,94%	17	7,94%	14	6,54%	43	20,09%	24	11,21%	48	22,43%
15	P. DOUMER M.	992	337	33,97%	5	1,48%	6	1,78%	326	96,74%	27	8,28%	29	8,90%	12	3,68%	54	16,56%	90	27,61%	65	19,94%
16	P. DOUMER P.	850	291	34,24%	4	1,37%	4	1,37%	283	97,25%	13	4,59%	36	12,72%	17	6,01%	56	19,79%	45	15,90%	71	25,09%
TOTAL		14182	3544	24,99%	77	0,54%	61	1,72%	3406	96,11%	217	6,37%	310	9,10%	174	5,11%	659	19,35%	674	19,79%	699	20,52%

Les résultats des autres candidats :

- Nathalie ARTHAUD (2,70%) - Dominique JAMET (2,55%) - Isabelle BORDRY (2,35%) - Balié TOPLA (1,41%) - Jean-Marc GOVERNATORI (1,61%) - Stéphane GUYOT (1,59%) - Corinne LEPAGE (1,50%) - Pierre LARROUTOUROU (1,47%) - Olivier BESANCENOT (1,29%) - François ASSELINEAU (0,68%) - Christine BOUTIN (0,59%) - Véronique VERMOREL (0,44%) - Caroline DE HAAS (0,38%) - Laure PATAS D'ILLIERS (0,35%) - François MBELLA (0,29%) - Magali LEPAPE (0,26%) - Farid GHEHIQUECHE (0,23%) - Christophe PAILLARD (0,06%) - Vincent LE SCORNET (0,0%) - Julien VOLGANLI (0,0%) - Hélène FEO (0,0%) - Jean GRIMAL (0,0%) - Antoine MAYEROWITZ (0,0%) - Gaspard DELANOE (0,0%) - Louis DE GOUYON MATIGNON (0,0%)



Le dépouillement des bulletins de vote représente toujours un moment très important de toute soirée d'élections.

De l'espoir à la réussite

Le lycée Jacques-Brel fêtait ses 30 ans d'existence le 28 mai dernier. L'occasion de revenir sur trois décennies de réussite.



Virginie Salot

Des tables rondes étaient organisées pour faciliter l'échange entre les anciens et les actuels élèves.

De nombreux anciens élèves avaient tenu à faire le déplacement pour célébrer les 30 ans du plus vieux lycée courneuvien : Jacques-Brel. L'établissement intercommunal (La Courneuve, Dugny et Le Bourget) a en effet été inauguré le 25 février 1984 en présence de Jack Ralite, le ministre de l'Emploi d'alors. « Il n'y avait pas beaucoup de lycées en banlieue à l'époque, se souvient James Marson, l'ancien maire de la Ville. La plupart des Courneuvien étaient contraints de poursuivre leurs études dans des lycées parisiens. Mais le nombre de places était restreint. » L'ouverture d'une annexe du lycée Condorcet à Aubervilliers (aujourd'hui le lycée Henri-Wallon, n.d.r) et la construction de Jacques-Brel dans les années 1980 offriront de nouvelles perspectives d'études aux jeunes du département. Trente ans plus tard, les résultats sont au rendez-vous : 89 % de réussite au bac S, 82 % en ES, 79 % en L en 2013. D'ailleurs, « Le premier proviseur du lycée, Madame Leurs, disait vouloir faire de Jacques-Brel le Janson-de-Sailly du 93 », se souvient Stéphane Troussel, président du conseil général et ancien élève. « C'est en partie grâce à Jacques-Brel que je suis devenu ce que je suis aujourd'hui. Les professeurs étaient très

engagés ». Des propos confirmés par l'actuel proviseur Christine Thiebaut qui loue « l'implication et l'accompagnement des professeurs », tout en précisant que le lycée « est ouvert tous les soirs de 18h à 20h, mais aussi durant les vacances scolaires ». Des horaires d'ouverture sur-mesure mis à profit par « des professeurs volontaires qui nous poussaient toujours à sortir du cadre académique », se rappelle Seyfeddine Cherraben, adjoint,

délégué à l'aménagement de la ville, et ancien élève de Jacques-Brel. « On créait des partis politiques fictifs lors des cours d'éducation physique, le prof de maths nous amenait au musée. Ça participait à renforcer notre ouverture d'esprit ». À la manière des Cordées de la réussite, ces partenariats tissés entre les lycées des quartiers prioritaires et des établissements de l'enseignement supérieur qui introduisent une plus grande équité sociale dans

« Je fais partie du Conseil des délégués pour la vie lycéenne (CVL). On organise des soirées pour récolter de l'argent pour le bal de fin d'année et faire des sorties cinéma. Les élèves de terminale nous conseillent sur notre orientation. On a aussi beaucoup de contacts avec les professeurs. »

Imène, 16 ans, seconde 3 à Jacques-Brel.

« Il y avait une grande proximité entre les élèves et les professeurs à Jacques-Brel. J'ai gardé des liens très forts avec mes anciens profs. J'aimerais bien participer à la création d'un réseau d'anciens élèves dans les années qui viennent. »

Ferad Ferdous, ancien élève, aujourd'hui commercial pour Apple.

Visite de chantier du lycée Jacques-Brel, en compagnie de l'ancien maire de La Courneuve, James Marson, au premier plan, très engagé pour sa construction.



Fonds photographique Ville de La Courneuve

« J'ai travaillé dans un environnement professionnel remarquable, de l'auditorium à la coursive, en passant par la cour extérieure. Je retiendrai la relation inédite qui existait entre les élèves et les professeurs. On arrivait à se parler même quand on n'était pas d'accord. On avait l'impression de ramer dans le même sens. »

Jacqueline Petron, ancienne documentaliste de Jacques-Brel, à la retraite depuis 2011.

Invention

Dualo : médaille d'or au concours Lépine

Installée à la pépinière d'entreprise, la société Dualo a été récompensée par une médaille d'or (prix du Président du Jury) lors du prestigieux concours Lépine. *Regards* a rencontré Jules Hotrique, l'inventeur de cet instrument de musique avant-gardiste : le Dualo du-touch.

REGARDS: Que représente pour vous cette médaille d'or ?

JULES HOTRIQUE: Cette médaille récompense la première série industrielle du « du-touch ». Cet instrument révolutionne la pratique musicale, qu'il s'agisse de la disposition des notes, de la capture de mouvements ou du design. Et puis, plus besoin de passer par la case solfège pour jouer d'un instrument. Pour la première année, le concours Lépine avait sélectionné une dizaine de start-ups dans un espace dédié à la culture geek. Dualo n'avait jamais reçu d'aussi belle distinction. Même si Arnaud Montebourg, ministre du redressement productif, nous avait également remis une médaille le 4 février dernier lors de la 9^e édition des Objets de la nouvelle France industrielle (OFNI).

R.: Quelles peuvent-être les retombées de cette médaille ?

J.H.: Notre magnifique récompense au concours Lépine nous a déjà permis de profiter d'une très large exposition médiatique : télé, presse et radio. Nous sommes par exemple passés au JT de TF1, France 2, France 3 national, mais aussi dans l'émission 66 minutes sur M6, et puis sur RFI, et encore sur France bleu, etc. Mais cette récompense va surtout nous apporter une belle crédibilité auprès des investisseurs et des prestataires. ● **Propos recueillis par Julien Moschetti**

L'équipe de Dualo au grand complet avec au premier rang, de droite à gauche, les deux associés Bruno Verbrugge et Jules Hotrique. À leur côté, l'instrument gagnant : le dualo du-touch.



Virginie Salot

La sente Villa des Iris: suite à une concertation avec les habitants, l'accès de la sente Villa des Iris a été fermé par un portail.



G.G.

Le Bellevue pour une belle vie

Depuis plus d'un mois, le Bellevue domine l'avenue Lénine sur l'emplacement de l'ancien parking du même nom. Le promoteur Kaufman & Broad a livré 84 logements dont trente sont destinés à de l'habitat social. Le Bellevue propose des appartements depuis le studio jusqu'au 5 pièces. Les 54 logements en accession à la propriété se sont bien vendus mais certains acquéreurs ont réalisé de gros travaux post-livraison qui ont conduit à des dépôts sauvages, finalement résorbés. L'ensemble, situé à l'angle de l'avenue Lénine et de la rue Bellevue, dans le quartier des Quatre-Routes, devrait accueillir une autre opération immobilière. Des études de faisabilité sont en cours. ● **Gérôme Guitteau**

Entreprise

Arnaud Montebourg a reçu les représentants des syndicats d'Alstom

Deux adjointes au maire, Muriel Tendron-Fayt et Corinne Cadays-Delhome, ont reçu les délégués syndicaux des salariés du site Alstom le 19 mai dernier pour constituer un dossier sur la reprise du groupe. Les représentants syndicaux ont rencontré deux jours plus tard Arnaud Montebourg, le ministre de l'Économie, du Redressement productif et du Numérique. Proposition soumise : une recapitalisation d'État pour mettre en place une véritable stratégie industrielle qui préserverait les sites, les activités, les technologies et les emplois du groupe. Le ministre a affirmé étudier cette option en provisionnant des fonds. ● J. M.

Verlaine fête sa réhabilitation

La fête de quartier Verlaine Salengro sera placée sous le signe de la réhabilitation ce 14 juin. Seront en effet célébrés : la réhabilitation des barres Verlaine et Salengro, la rénovation du mail qui passe le long du groupe scolaire Robespierre Jules-Vallès, mais aussi la pose de la première pierre de la toute nouvelle Maison pour tous en plein cœur du quartier. À l'origine de l'événement, les associations Fête le Mur et JMF, Plaine Commune, le bailleur Plaine Commune Habitat et la Ville. La fête démarrera à 11h par une visite de quartier en musique et en présence du maire et des maîtres d'ouvrage. Des échassiers escorteront les troupes. Suivront le pot et le buffet à partir de midi. Les festivités se clôtureront en début d'après-midi

par un spectacle de danse interactif à proximité du bâtiment Salengro, d'après une idée du compositeur Nicolas Frize. ● J. M.

Hygiène et santé

Dératisation et désinsectisation

Le Service communal d'hygiène et de santé (SCHS) mènera à partir du 16 juin une nouvelle campagne de dératisation et de désinsectisation dans les espaces verts publics, les terrains et les bâtiments communaux (écoles, gymnases, etc.), mais aussi dans les locaux loués par la Ville. Des graines rodenticides sont également disponibles au SCHS pour des interventions ponctuelles dans des propriétés privées.

PORTRAIT CITOYEN

Isidore Palamède, apiculteur

Isidore Palamède produit du miel depuis 25 ans au bout de l'impasse des Abeilles, cela ne s'invente pas. Il s'est construit un petit paradis pour amateur de produits bio sans pesticide, en pleine ville.

On ressort de son paradis comme si l'on avait profité d'un bon séjour à la campagne : requinqué par le calme du lieu et de l'hôte. Depuis 1982, Isidore Palamède s'est installé au bout de l'impasse des Abeilles. En plus de trente ans, il a pensé, dessiné et créé un jardin luxuriant. C'est un jardin extraordinaire... Une merveille toute naturelle dans laquelle poussent sous ses yeux herbes, plantes, arbres et fleurs ; de la sauge, des artichauts, des framboises sublimes et goûteuses, un abricotier, un pommier et un poirier. Une vigne aérienne sublime le tout. Un paradis du fruit en plein cœur de la ville. Au bout du jardin, un vrombissement attire l'oreille : des abeilles entrent et sortent d'une dizaine de ruches. Une passion qui ne manque pas de piquant. « Non, ce sont des préjugés, les abeilles sont totalement pacifiques. Je dois me faire piquer une fois tous les trois ans. Ce qui est vraiment rare. Il faut juste rester calme avec elles » convainc Isidore Palamède, de sa voix très posée, celle d'un homme serein qui attend sa retraite méritée, dans deux à trois ans. Muni de son enfumoir, il montre et explique

le fonctionnement d'une ruche : le pollen, le miel, la gelée royale dont la reine se nourrit. Isidore se souvient que lorsqu'il a eu envie de faire son propre miel, il s'est formé dans les ruchers du jardin du Luxembourg : « Cela ne demande pas trop de temps, mais on ne peut pas improviser. Je réalise deux à trois récoltes par an. Je récupère aussi le pollen. Dans la famille, nous ne mangeons pas de sucre. Je vends aussi le miel qui nous reste. J'en produis près de 600 kilos par an. Le pollen aussi est très bon. On peut en mettre dans les yaourts, dans la salade. Les abeilles récupèrent l'essence des fleurs dont les sels minéraux. C'est très riche ». En plus, ses produits sont garantis sans pesticide, puisque les abeilles butinent dans un périmètre de 3 km autour de la ruche, loin des terres agricoles gourmandes d'insecticide. Elles volent près de 40 km par jour. Elles se nourrissent donc des fleurs plantées par Plaine Commune deux à trois fois par an, des plantes sauvages du parc de La Courneuve ou du jardin de la Légion d'Honneur à Saint-Denis. La prochaine récolte est prévue fin juin. On en salive d'avance. ● Gêrôme Guiteau



Virginie Salot

Partager les ém

L'école municipale d'éducation physique et sportive (Emeps) fait la fête le 15 juin prochain. L'occasion de rendre hommage à ce service municipal en progression constante.

L'Emeps donne rendez-vous aux enfants de la ville, de 18 mois à 11 ans, tous les mercredis après-midi. Les 23 éducateurs sportifs de La Courneuve, venus de tous les horizons (professeur d'EPS, Staps, diplômés professionnels, etc.) accueillent près de 370 enfants pour leur faire découvrir des pratiques sportives multiples: gymnastique, frisbee, boxe, judo, jonglage, tous les sports collectifs, et bien d'autres encore. Le 15 juin, l'Emeps, l'école municipale qui appartient au service municipal des sports, organise, pour la fin de son année, une jolie fête au gymnase Jean-Guimier de 11h à 17h. Le programme est bien alléchant. Coupe du monde de football oblige, la fête sera aux couleurs du Brésil cette année. Dès 11h, un moment d'échanges entre les éducateurs et les parents devrait donner lieu à des contacts et à des retours d'expériences instructifs. De 12h à 14h, les participants partageront rires et saveurs culinaires et dégusteront des mets brésiliens. Ce sera aussi l'occasion de piocher dans un grand buffet enrichi de plats concoctés par des parents. Ensuite, le Ten Chi Budokan réalisera quelques démonstrations de capoeira et de jujitsu brésilien. Des batucadas, qui forment un ensemble musical de percussions proche de la samba, rythmeront la journée. Le groupe de danse de l'Emeps et celui du jonglage monteront sur scène pour présenter leur spectacle. Un écran géant diffusera en continu des images et des petits films résumant l'année des

différentes sections. Un court-métrage de douze minutes reviendra sur le séjour des 9-11 ans en avril dans le sud-ouest. À 14h, place à la kermesse sportive. Différents ateliers accueilleront les enfants pour s'amuser: tir de penalty, capoeira, jonglages... À 16h30, pause-goûter et remise des DVD aux enfants. « On essaye de relier la finale de la coupe du monde des quartiers qui se déroule le même jour et notre fête. On va essayer de diffuser le match de l'équipe de France contre le Honduras. C'est l'office municipal des sport qui devrait prendre en charge cette partie de l'animation », envisage Nicolas Marchandise, responsable du secteur éducation dans le service des sports de La Courneuve.

Ils nous font confiance

Toute la journée, un stand sera ouvert afin d'enregistrer les préinscriptions pour l'année suivante. Les responsables de l'Emeps envisagent une progression des effectifs de 15 à 20%. « On a réussi à prendre tout le monde cette année. Aujourd'hui, les onze ans qui quittent l'Emeps sont peu nombreux et nous devrions donc mécaniquement augmenter les effectifs. Les parents nous font confiance, le bouche à oreille est très positif », remarque Nicolas Marchandise. Un effort sera fait sur les mini-baby et les baby. Car « Plus on fait rentrer les enfants jeunes, plus ils adhèrent facilement à l'état d'esprit de l'Emeps. Nous voulons qu'à la sortie de notre structure, les jeunes possèdent les réflexes du bon citoyen: le savoir vivre ensemble, le respect des règles, et puis l'écoute de

« Aujourd'hui, on a fait du basket et de la poutre. Je suis fatiguée. J'adore le mercredi et les éducateurs, surtout Fouzia. » Vanessa, 8 ans.



L'Emeps souhaite diriger les enfants en fin de cycle vers les clubs de la ville pour leur faire continuer la pratique d'un sport. Beaucoup de filles éprouvent des difficultés à franchir le pas entre 12 et 14 ans.

l'autre. Sans compter le savoir technique: à la fin du cycle, les enfants passent un test anti-panique en piscine qui démontre leur capacité en natation: savoir nager, savoir se sauver et savoir sauver», assure Nicolas. Pour s'en convaincre et pour le vérifier, n'hésitez surtout pas à vous inscrire; l'Emeps reprend ses cours le 17 septembre. ●

« J'adore l'Emeps. Je fais de la poutre et c'est génial. » Joséphine, 8 ans.

Dossier réalisé par G r me Guitteau

otions du sport



Apprendre à nager aux enfants: les parents adorent

Les enfants de La Courneuve savent nager à leur entrée au collège. Une volonté de la mairie mise en place par le service municipal des sports.



Avant le grand plongeon, il faut savoir se jeter à l'eau...

À La Courneuve, les enfants n'ignorent rien de la natation à leur entrée en sixième. Cette pratique est le résultat d'une volonté de la municipalité qui ne lésine pas sur les moyens. L'Emeps, l'école municipale d'éducation physique et sportive, accompagne les jeunes les mercredis à la piscine. Un cycle mis en place dans les écoles par le service des sports concerne tous les CM2 et les cliis (classes pour l'inclusion scolaire). Des jeux aquatiques concluent ce cycle, du 23 au 27 juin, à la piscine Béatrice-Hess. De nombreuses compétitions seront proposées en lien avec les trois diplômes présentés par les maîtres-nageurs de la commune: le test anti-panique où le petit

baigneur doit pouvoir nager 25 mètres sans interruption et sans paniquer, le test du savoir nager et enfin celui du savoir sauver. Évidemment les parents sont très reconnaissants de cette volonté municipale, qu'ils plébiscitent tous. L'Emeps est là pour faire découvrir à leurs enfants la natation, leur apprendre à nager, mais aussi cette école du sport leur permet un éveil et une sensibilisation multiples: respect de l'autre, des règles individuelles et collectives, découverte de la pratique sportive en lien avec la culture. Autant dire « *un véritable ADN emepsien* », d'après le mot de Jean-Luc, éducateur sportif historique de la ville et coordonnateur de l'Emeps. C'est vous dire ! ●

LES EFFECTIFS DE L'EMEPS

25 mini-baby (3-4 ans)

45 baby (5 ans)

80 6 ans

120 7-8 ans

100 9-11 ans

« Je ne raterais jamais un mercredi. Je peux voir tous mes amis. On fait toujours de nouvelles choses et les éducateurs sont trop gentils. »

Amin, 8 ans.

Visites de quartiers

Le parcours du maire au mois de juin

Pour voir sur place ce qui va et ce qui ne va pas, pour faire part de vos avis, préoccupations et propositions, voici le planning des visites du maire sur le terrain.



LA TOUR

Mercredi 11 juin à 17h
Rendez-vous à la place de la Fraternité

- Rue du 17 octobre
- Rue Renoir
- Rue Yaco
- Rue Ravel
- Rue Paul-Langevin
- Rue Lucienne
- Rue de Saint-Denis
- Rue Georges-Magnier
- Rue Paul-Langevin



Virginie Salot

Gilles Poux prend le pouls de la commune à la rencontre des Courneuviens. Sur le terrain, il peut ainsi identifier clairement les points forts et les points sensibles de la ville, et discuter avec ses concitoyens sur les démarches à suivre pour trouver des solutions aux problèmes rencontrés.

CENTRE-VILLE

Judi 12 juin à 17h
Rendez-vous à la place du Pommier-de-Bois

- Av. de la République
- Rue de L'Abreuvoir
- Rue Edgar-Quinet
- Rue de La Convention
- Allée du Progrès
- Parc Jean-Moulin (jusqu'à l'av. V-Hugo)
- Rue du Général-Schramm

WALDECK-ROCHET

Mercredi 18 juin à 17h
Rendez-vous à l'angle de la rue Rateau et de la rue Voltaire

- Rue du Docteur Roux
- Rue de La Trèfleterie
- Rue des Écoles
- Rue Lepilleur
- Rue Colbert
- Rue Duludet

VERLAINE

Judi 19 juin à 17h
Rendez-vous à l'école maternelle Rosenberg

- Avenue Waldeck-Rochet
- Cité Albert 1^{er}
- Carrefour du Chêne
- Résidence de la Fontenelle
- Av. Henri-Barbusse
- Vieux Barbusse : 89 av. Henri-Barbusse

QUATRE-ROUTES/A.-FRANCE

Mardi 24 juin à 17h
Rendez-vous à la boutique de quartier des Quatre-Routes

- Av. Paul-Vaillant-Couturier
- Rue de Bobigny
- Rue Lépine
- Rue Édouard-Renard
- Rue des Prévoyants
- Rue des Primevères
- Rue des Mimosas
- Rue des Marguerites
- MPT Youri-Gagarine

QUATRE-ROUTES/RATEAU

Vendredi 20 juin à 17h
Rendez-vous Place Paul-Verlaine

- Rue Paul-Verlaine
- Rue Robespierre
- Av. Henri-Barbusse
- Rue Guilletat
- Av. Roger-Salengro
- Passage derrière l'immeuble Verlaine
- Retour Place Paul-Verlaine

MERMOZ

vendredi 27 juin à 17h
Rendez-vous l'angle de l'av. Jean-Mermoz et de la rue Nungesser.

- Rue Nungesser
- Rue Coli
- Rue Guynemer



LA COURNEUVE 93120 - 1 BIS RUE BEAUFILS

COPROR VEND

Dans un immeuble en cours de rénovation (Parties Communes)
A 3 min du RER B

Appartements du 2 pièces au 4 pièces

BOX sur rue

Devenez propriétaire à partir de 99.000 € (2 pièces avec un jardin)

Tél. : 01.58.05.36.13/06.18.64.52.58 - Mail : c.demolliens@copror.fr

Dans le bon tempo

Tempo, le club courneuvien dédié à la danse, ne cesse de proposer des activités multiples à ses adhérents. Mieux, le groupe de full dancing qui multiplie les compétitions est devenu champion de France.

On les avait quittées en tenue jaune et noir, donnant des coups de pieds spectaculaires comme dans *Kill Bill*, le film de Quentin Tarantino. On les retrouve toutes d'orange vêtues. Les huit danseuses de Tempo, club courneuvien dédié à la danse et au full dancing, sont « prisonnières », le temps d'une chorégraphie endiablée de 4 minutes. Lors des championnats de France, qui se sont déroulés à Bagnolet les 17 et 18 mai, les Courneuviennes obtiennent même de longs applaudissements de la part de leurs adversaires (voir la vidéo sur le site de la ville). « C'est ce qui fait le plus plaisir : la reconnaissance de nos concurrentes. Quand elles nous disent que notre victoire est méritée », confie Viviane Bonbon, une des danseuses. Après seulement deux ans d'existence, ce groupe qui se consacre aux compétitions et aux galas remporte tous les suffrages. Les danseuses ont mis fin à l'hégémonie du club de Montreuil sur le 93. Leur botte secrète ? Tout simplement leur slogan nettement affiché sur leur t-shirt : « Full dancing by S.B. » Comme le fait remarquer Salima Bitout, chorégraphe et coach de Tempo : « J'ai créé une nouvelle discipline qui provient du taebo californien, une combinaison d'aérobic et de sports de combats. Je suis partie me former auprès du fondateur aux USA. Quand je suis rentrée à La Courneuve, j'ai rajouté l'élément danse. Je suis une danseuse et j'ai pu concocter un ensemble très complet. »

Les danseuses s'entraînent deux fois par semaine, plus certains week-ends. Le lundi, tout le club danse ensemble, et le jeudi, les huit sélectionnées répètent leur chorégraphie. « Je suis comme Didier Deschamps. Je sélectionne mes danseuses selon leur état d'esprit. La technique et les capacités physiques ne viennent qu'après » assure Salima Bitout. Résultat : le groupe possède tous



Pour voir les full danseuses de Tempo, championnes de France, il faudra venir à la fête du club le 22 juin prochain. Une chorégraphie inédite est prévue.

Tempo-Virginie Salot-Thierry Mamberti

les physiques et tous les âges, de la jeune fille à la femme mûre. « Nous explosons les stéréotypes de la danseuse qui doit mesurer 1m80 et peser 25 kilos. La danse est faite pour tout le monde », insiste Salima. De ce rassemblement de femmes hétérogènes avec des mamans et même une grand-mère, une bande d'amies solidaires est née. « Nous sommes devenues amies au fil des entraînements. On vit des choses géniales ensemble. Cela nous soude comme lors de notre voyage en Italie où nous avons terminé troisième des championnats du monde en mars dernier. C'était génial », s'enthousiasme Florence Piles. « Pour autant, personnellement, j'ai ressenti une vraie pression le matin des championnats de France. L'Italie, c'était totalement inattendu. Alors que là, on le voulait, ce titre. On le voulait pour tous nos sacrifices » se rappelle Aurélia Debeaune. « En plus, on savait que c'était notre dernière compétition.

L'an prochain, nous ne serons peut-être pas toutes là. J'avoue, j'ai lâché ma petite larme après notre passage » se rappelle Céline Pigeat. Des larmes, de la sueur, beaucoup

de plaisir et d'imagination, voilà la recette de Salima Bitout et de Tempo. Un régal! ● Gérôme Guitteau

Les entraînements se déroulent le lundi de 19h à 20h30 au centre culturel Jean-Houdremont. Les inscriptions se font en septembre.



Gwendoline Donnat

TEMPO QU'EST-CE QUE C'EST ?

Danse orientale, hip hop, fitness, danse africaine, taebo, salsa, new style, dance-hall, danse bollywood ; les 330 adhérents de l'association Tempo n'ont que l'embarras du choix pour sélectionner leur activité, sous le regard et les conseils de professeurs attentifs. Le club, créé en 2003, provient de l'ancien club de Modern Jazz fondé en 1986. Depuis 1998, Nadia Chahboune en est la présidente. Tempo se partage entre le gymnase Béatrice-Hess et le centre culturel Jean-Houdremont.

Bande dessinée

Des résidences très enlevées

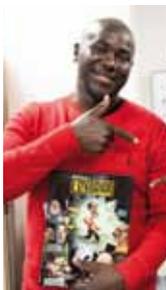
Berthet One et Marguerite Aboutet débutent leur résidence culturelle dans les médiathèques de La Courneuve et de Plaine Commune. Pendant dix mois, ils vont aller à la rencontre des lecteurs, leur présenter leurs univers et leur donner des conseils dans des ateliers d'écriture.

Pour l'inauguration de la résidence culturelle spéciale BD, la scénariste Marguerite Aboutet, maman de *Aya de Yopougon* et le dessinateur martiniquais Singeon, ont réalisé une performance dessinée. Une manière de montrer le travail qui unit deux créateurs: le dessinateur et la scénariste. Un superbe moment où l'on a vu Aya enfermée dans le centre de rétention de Roissy alors qu'elle rendait visite à son amie Bienvenue. Elle n'avait pas assez d'argent pour son séjour. «Ce sont des choses que nous ne savons pas. Il faut 35 euros par jour pour pouvoir vivre en France d'après la loi. Si vous n'avez pas cet argent sur vous pour toute la durée de votre séjour au passage en douane, la police des frontières peut vous empêcher de passer» rappelle l'ivoirienne Marguerite (voir page 16). Au final, Aya n'aura donc pas vraiment apprécié l'accueil de la police des frontières et après un passage dans le centre de rétention, où elle rencontrera tous les destins des migrants actuels, elle retourne en Côte d'Ivoire dans son quartier fétiche de Yopougon. Pour les fans du livre ou du film, diffusé en 2013, d'autres rendez-vous avec l'auteure vous attendent tout au long de l'année grâce à Plaine Commune et au Conseil général. «Cette résidence constitue la première convention culturelle entre le département et Plaine Commune. Le développement de la culture dans nos territoires est important. Au cœur de ces dispositifs, l'écrivain a un rôle à jouer. La lecture conditionne l'accès aux autres formes d'expressions artistiques et culturelles», affirme Stéphane Troussel, président du CG 93 et adjoint au maire de La Courneuve. Une manifestation pleine d'audace qui va à la rencontre du lecteur sans préjugé en utilisant le neuvième art, souvent si décrié par l'intelligentsia et pourtant si populaire. ●

Gérôme Guitteau

» L'actu de Berthet One

Il prépare le passage sur grand écran de sa BD *L'Évasion, journal d'un condamné*. Une toute nouvelle aventure dessinée, *Abigaëlle*, est aussi en préparation.



Rayonnante, Marguerite Aboutet, la maman de *Aya de Yopougon*, enthousiasme lecteurs et lectrices venus à sa rencontre.

LA MAISON DE BERTHET ONE

Dorénavant quand on rentre dans la médiathèque John-Lennon, place de la Fraternité, un graff prend tout un pan de mur. Les couleurs rouge et jaune dominent. Berthet One l'a réalisé avec ses amis du Left Hand Crew: Éric Sarge et El diablo, l'un des créateurs des *Lascars*. Tout ce beau monde était d'ailleurs présent lors de l'inauguration de la résidence culturelle de Berthet et de Marguerite Aboutet, jeudi 20 mai. «Je suis heureux que cette résidence ait pu se faire. Un Courneuvien qui revient dans sa ville pour transmettre son expérience et son savoir, c'est génial. C'est un honneur. J'attendais cela depuis longtemps. Je veux que nos jeunes se rendent compte de leur talent et de leur capacité à réussir. Malheureusement, je n'ai pas eu cette chance. On me disait que dessinateur n'était pas un métier et j'ai fait des conneries avant de me rendre compte que je pouvais vivre de

mon art», raconte l'artiste qui a connu un passage par la case prison. Depuis, il a fondé l'association Makadam qui visite les prisons au moins une fois par mois pour des ateliers d'écriture ou de dessin. «John-Lennon est un peu déjà la maison de Berthet. Nous avons beaucoup de chance d'avoir un tel talent à domicile qui n'hésite pas à donner de son temps», se félicite Fanny Bohy, responsable des actions culturelles et projets citoyens pour les médiathèques de Plaine Commune. «J'ai adoré apprendre de Berthet. C'est notre grand frère. Il est très accessible. Je dessine tous les jours, mais savoir raconter une histoire est totalement nouveau», évoque, timidement, Kevin Syfaks dont des planches sont visibles à John-Lennon. On a hâte de voir les œuvres qui émergeront de cette résidence en fin d'année et pourquoi pas découvrir les futurs vedettes de la BD. ● Gérôme Guitteau



À la médiathèque John-Lennon, le graff signé Berthet One, Éric Sarge et El diablo.

Résultats sportifs

Week-end des 24 et 25 mai

FUTSAL

- Seniors masculins, division honneur région, Vision nova - La Courneuve: 0 - 0
- Seniors masculins, promotion honneur région, La Courneuve 2 - Grigny: 3 - 6

FOOTBALL

- Coupe de Seine-Saint-Denis, La Courneuve - Noisy Le sec: 1 - 3
- 19 ans, 1^{re} division régional: La Courneuve - Mantois: 0 - 5 (forfait)

Week-end des 31 mai et 1^{er} juin

FOOTBALL

- Coupe de France, seniors masculins, Persan - La Courneuve: 3 - 3 (TAB: 3 - 1)
- Seniors masculins, 2^e division départementale, Montreuil 2 - La Courneuve: 0 - 6
- 19 ans, 1^{re} division départementale, La Courneuve - Aulnay: 1 - 3

Rendez-vous sportifs

21 juin

FOOTBALL AMÉRICAIN

- Demi-finale championnat de France élite, Flash - Molosses. Stade Géo-André, à 19h

Erratum

Dans *Regards* n° 407, des erreurs se sont glissées dans les résultats sportifs relatifs aux championnats de France de judo p. 12.

De fait, il fallait lire :

- Ludo Daclinat, deuxième - 60kg
- Kadiatou Koné, deuxième - 63 kg
- Nassim Bouchala, premier - 73 kg
- Michael Nahmani, troisième - 66 kg
- Myriam El Badrawi, première - 63 kg

VOTER POUR LE PRIX BD

Les lecteurs de Plaine Commune ont jusqu'au 18 octobre pour élire leur bande dessinée favorite parmi les dix sélectionnées par les trois auteurs en résidence Marguerite Aboutet, Berthet One et Lisa Mandel et par le personnel des médiathèques. Les bulletins sont à retirer dans les médiathèques et les œuvres sont empruntables. Un prix jeunesse est aussi lancé parmi dix BD à découvrir.

Tril family

Château, campagne et farniente

Au domaine de Trilbardou, des familles courneuviennes ont partagé une agréable journée samedi 31 mai. Et le beau temps était de la partie. Jeux et ateliers, pique-nique, démonstrations de magie, sports et loisirs ont donné beaucoup de saveurs à cette journée passée à la campagne. Que demander de mieux ?

PHOTOS : www.ville-la-courneuve.fr

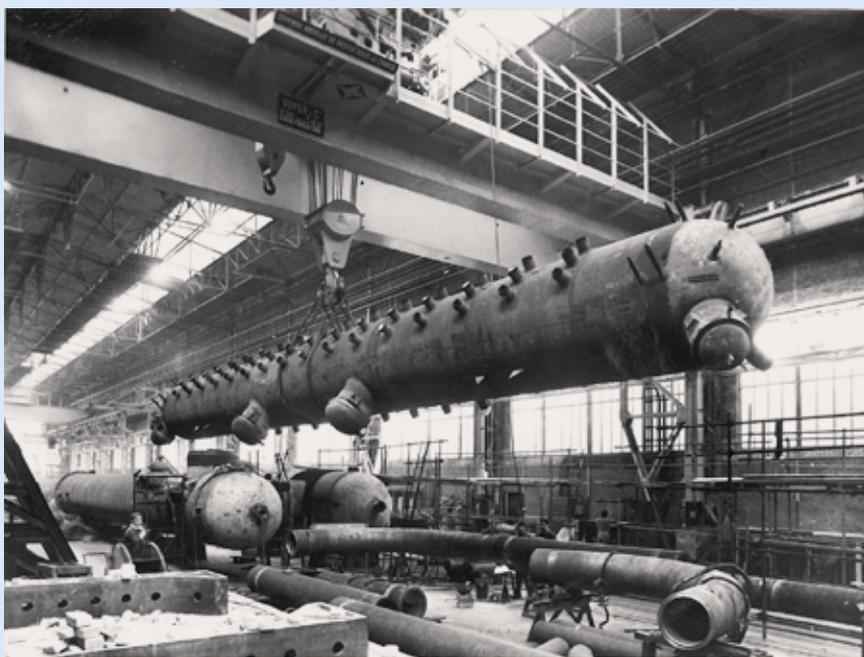


Plus de 180 personnes, des jeunes avec leurs parents, ont assisté à la première édition du Tril family organisée par le service jeunesse de La Courneuve. Ateliers manuels, football, trampoline, tours de magie avec la championne de France de magie 2013, pêche à la ligne dans le canal de l'Ourcq, mais aussi et surtout convivialité et bien-être ont essaimé cette journée ensoleillée. À refaire !

UN PEU D'HISTOIRE

Babcock: une histoire à écrire

Avec l'achat par la Banque de France du site historique de Babcock et Wilcox, une partie de l'usine va disparaître et laisser la place au centre fiduciaire d'Île-de-France. L'autre partie va être partiellement ou totalement conservée et reconvertie. La réflexion est en cours. Babcock a été le leader français de la fabrication de chaudières. L'usine de La Courneuve s'est étendue sur plus de 16 hectares dans les années 1950. La monumentalité des installations témoigne encore de cette activité, notamment ces grandes halles en béton attribuées au constructeur Alexandre Dumez. Aujourd'hui, les halles sont vides et nous avons des difficultés à imaginer ce qui s'y est fabriqué. Cette photographie nous permet de mieux appréhender un atelier avec un « bidon » (c'est-à-dire



Archives municipales

un collecteur qui sert à canaliser la vapeur) transporté par un pont roulant, les échafaudages, les tuyaux et

les ouvriers s'affairant. Il y a une mémoire à conserver et une histoire à écrire. ● Jean-Michel Roy

Tous les films du 5 au 18 juin

1, allée du Progrès-Tramway Hôtel-de-ville. Tous les films sur répondeur au 01 48 35 23 04.

INFOS : www.ville-la-courneuve.fr

Soirée découverte, tarif unique 3 €

Film Jeune public

Prix : Tarif plein : 5,50 € / tarif réduit : 4,50 € / abonné adulte : 4 € / abonné jeune, groupes, associations : 2,50 € / pour tous le mercredi : 4,50 €. Séance 3D : +1 €.

Arrietty

Japon, 2011, VF, 1h34. De Hiromasa Yonebayashi
Sam. 7 à 14h, dim. 8 à 14h, lun. 9 à 14h30

Barbecue

France, 2014, 1h38. De Eric Lavaine
Ven. 6 à 16h, sam. 7 à 20h30, lun. 9 à 16h30

Godzilla

États-Unis, 2013, 2h30. De Gareth Edwards
Ven. 6 à 20h30 (2D), sam. 7 à 16h (3D), dim. 8 à 18h30 (2D), mar. 10 à 18h (2D)

Les 12 salopards

États-Unis, 1967, VO, 2h30. De Robert Aldrich
Dim. 8 à 16h, mar. 10 à 20h30

Métabolisme (ou quand le soir tombe sur Bucarest)

Roumanie/France, 2013, VO, 1h29. De Corneliu Poromboiu
Ven. 6 à 12h Ciné-déj D, sam. 7 à 18h30, lun. 9 à 18h30

Les trois sœurs du Yunnan

Chine, 2013, VO, 2h29, Documentaire. De Wang Bing
Ven. 6 à 18h, lun. 9 à 20h30 D

Le parfum de la carotte

France, 2013. De Rémi Durin et Arnaud Demuyneck
+ 3 court métrages, durée du programme : 0h45
Mer. 11 à 15h30, sam. 14 à 15h30, dim. 15 à 15h Ciné-goûter D

Deux jours une nuit

Belgique/France, 2013, 1h35. De Jean Pierre et Luc Dardenne

En compétition au Festival de Cannes 2014

Mer. 11 à 16h30, ven. 13 à 12h Ciné-déj D et 20h30, sam. 14 à 18h30, mar. 17 à 18h30

Grace de Monaco

États-Unis, 2013, VO, 1h47. D'Olivier Dahan

En ouverture de la compétition au Festival de Cannes 2014

Mer. 11 à 20h30 (VF), ven. 13 à 18h30 (VO), sam. 14 à 16h30 (VF), lun. 16 à 18h30 (VO)

Maps to the stars

Franco-américano-germano-canadien, 2014, VO, 1h51.

De David Cronenberg

Interdit aux moins de 12 ans

En compétition au Festival de Cannes 2014

Mer. 11 à 18h30, ven. 13 à 16h30, sam. 14 à 20h30, dim. 15 à 18h30, lun. 16 à 20h30 D

Une femme douce

France, 1969, 1h30. De Robert Bresson

Dim. 15 à 16h, la séance sera suivie d'une discussion avec l'association des Amis de L'Étoile et d'un pot de l'amitié D, mar. 17 à 20h30

Maléfique

États-Unis, 2014, VF, 2D/3D. De Robert Stromberg

Mer. 18 à 14h30

La chambre bleue

France, 2014, 1h15. De Mathieu Amalric

«Un Certain Regard» au Festival de Cannes 2014

Mer. 18 à 17h

Tom à la ferme

Canada, 2013, 1h42. De Xavier Dolan

Mer. 18 à 18h30

Sacro GRA

Italie, 2013, VO, 1h33. De Gianfranco Rosi

Lion d'Or à Venise 2013

Mer. 18 à 20h30

CLINIQUE OSTÉOPATHIQUE IPEO
5-13 rue Auger, 93 500 Pantin
01 48 44 09 44

Lundi au vendredi : 9h-13h et 14h30-18h30
Samedi : sur rendez-vous

IPEO
OSTÉOPATHIE

BILAN OFFERT
LORS DE VOTRE PREMIÈRE VISITE À LA CLINIQUE IPEO

Que vous souffriez d'un mal de dos, d'une sciatique, de douleurs musculaires, articulaires ou encore de troubles du sommeil, vous pouvez consulter un ostéopathe.

Lors de votre première visite, votre praticien établit le diagnostic en prenant en compte le corps humain dans son ensemble.

Votre ostéopathe applique alors des techniques ciblées destinées à corriger ces troubles et ainsi vous sentir mieux.

www.institut-ipeo.fr

Les soins proposés ne se substituent en aucun cas à un traitement médical en cours mais sont parfaitement complémentaires. Institut Privé d'Enseignement Ostéopathe agréé par le Ministère de la Santé, de la Jeunesse et des Sports.

État civil

NAISSANCES

MAI

• 6 Aïssa Soumare • 8 Jesin Vigneswaran • 9 Nasra Humblot • 9 Ines Emtir • 12 Azah Mohamed • 12 Davina Tusevo-Kiangbeni • 12 Tanim Chakma • 13 Evan Toko Mangan • 13 Nella Cisse • 13 Dorese Laradi • 13 Haby Diallo • 14 Nassim Hebiéb • 15 Adem Amarouche • 15 Zayneb Arhab • 16 Viviane Zheng • 16 Chiara Tonoli • 16 Mohamed Mbô • 16 Syphax Bendjider

MARIAGES

• Ahmed Zelloufi et Sophia Akhadam • David Placet et Audrey Cossin • Shaojun Jiang et Lu Chen • Wissem Hamila et Morgane Sellier • Hamada Abdelli et Myrieme Benatallah

DÉCÈS

• Roger Picard • Simone Furon

Numéros utiles

URGENCES

POMPIERS : 18 • POLICE-SECOURS : 17 • SAMU : 15.

COMMISSARIAT DE POLICE

Tél. : 01 43 11 77 30. • Place du Pommier-de-Bois.

SOS MÉDECINS

Urgences 93 • Tél. : 01 48 32 15 15

CENTRE ANTI-POISON

Tél. : 01 40 05 48 48 • Hôpital Fernand-Widal.

ANTENNE ALZHEIMER

Tél. : 06 21 21 39 35 ou 06 21 21 39 38.

MAIRIE

Tél. : 01 49 92 60 00. • Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h; samedi de 8h30 à 12h. Incivilités, troubles du voisinage, atteintes aux personnes et aux biens : 0 800 54 76 98 (appel gratuit).

SOLITUDE ÉCOUTE

Tél. : 0800 47 47 88.

PLAINE COMMUNE

Tél. : 01 55 93 55 55 • 21, avenue Jules-Rimet, 93218.

COLLECTE DES DÉCHETS

Tél. : 0 800 074 904 (numéro vert : appel gratuit depuis un poste fixe).

DÉPANNAGES

EDF : 0 810 333 093 • GDF : 0 810 433 093.



MARCHÉ COUVERT DES QUATRE-ROUTES

• Les mardis, vendredis et dimanches matin.

ACCOMPAGNEMENT ET TRANSPORT DES PERSONNES ÂGÉES

Tél. : 01 71 89 66 15. Chaque mardi et vendredi.

CES 2 OFFICINES SONT OUVERTES TOUS LES DIMANCHES :

• Pharmacie du Soleil de 9h à 19h
35, avenue Paul-Vaillant-Couturier
Tél. : 01 48 36 27 51

• Pharmacie du Marché de 9h à 19h
48, avenue Paul-Vaillant-Couturier
Tél. : 01 48 36 77 95

PHARMACIE DE GARDE

• DIMANCHE 8 JUIN 2014

Pharmacie du Marché - M. Rey Coquais Maxime
48, av. P.-Vaillant-Couturier- 93120 La Courneuve
Tél. : 01 48 36 77 95

• LUNDI 9 JUIN 2014

Pharmacie OLIVETTI - M. HADDAD FIRAS
79, rue du Landy - 93 300 Aubervilliers
Tél. : 01 48 33 61 28

• DIMANCHE 15 JUIN 2014

Pharmacie centrale M. Soussan David
30, av. Jean-Jaurès - Pantin
Tél. : 01 48 45 04 33

Permanences des élus

M. LE MAIRE, Gilles Poux, reçoit sur rendez-vous au 01 49 92 60 00.

MME LA DÉPUTÉE, Marie-George Buffet, reçoit le deuxième lundi de chaque mois sur rendez-vous au 01 42 35 71 97.

M. LE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL, Stéphane Troussel, reçoit chaque vendredi de 14h à 17h sur rendez-vous au 01 43 93 93 75.

Horaires d'ouverture des services municipaux

du lundi au vendredi : 8h30-12h et 13h30-17h

Attention : les services sont fermés le 3^e mardi après-midi de chaque mois; les équipes sont en réunion ou en formation.

seine-saint-denis
LE DÉPARTEMENT

De Visu
Jeu-concours 6^e édition

Du 1^{er} Juin au 31 Août 2014

Jeux de pistes :
L'habitat dans tous ses états
depuis La Courneuve jusqu'à Pantin

quiz

Pour jouer:
www.seine-saint-denis.fr

À la découverte de l'habitat
en Seine-Saint-Denis

Partagez
www.seine-saint-denis.fr
#SSD93

coue 93
ANOUS PARIS
RATP
Paris MÔMES
seine-saint-denis tourisme

6 JUIN

FÊTE DES VOISINS CENTRE-VILLE

Spectacle de contes Kalimbé, présentation des objectifs de l'école de service à la personne pour les jeunes de 15 à 25 ans mais aussi partage de cuisines du monde, suivi d'un dîner dansant.

Salle Philippe-Roux, à partir de 18h

CINÉMA GODZILLA



Le film de Gareth Edwards raconte la tentation de rétablir la paix sur terre, tandis que les forces de la nature se déchaînent et que l'humanité semble impuissante.

Tout un programme!

L'Étoile, à 20h30. Tarif: 3 euros

7 JUIN

INITIATION INFORMATIQUE



Approche de l'environnement windows et des premières fonctionnalités d'un ordinateur. Atelier sur inscription.

Médiathèque John-Lennon, à 10h

REPAS DE QUARTIER QUATRE-ROUTES

Un beau repas avec les associations ARC4, AC4Rn Abseider, Paris centre chrétien, le comité de voisinage, les parents d'élèves et bien sûr les voisins. Et puis des animations organisées par le service jeunesse de la Ville.

Square Guy-Môquet, de 11h à 17h

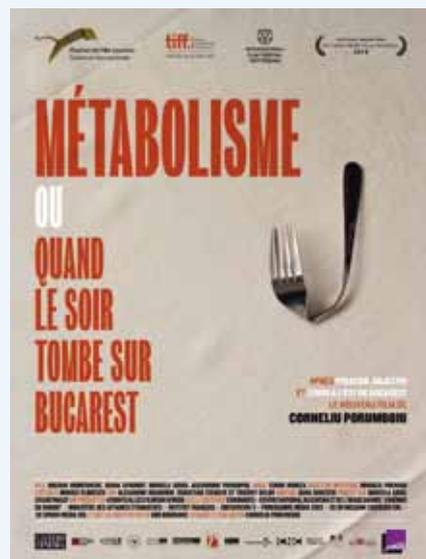
EXPO PEINTURE

Soixante années d'art: le peintre André Castinel expose jusqu'au 9 juin ses œuvres peuplées de mandragores, d'elfes, de clowns... à son atelier.

Atelier 7, 148 rue Rateau

8 JUIN

CINÉMA MÉTABOLISME OU QUAND LE SOIR TOMBE SUR BUDAPEST



Le film du jeune cinéaste roumain Cornéliu Porumboiu est une farce au comique insidieux qui tétanise le rire plutôt qu'il ne le fait éclater. Loué par la critique, *Métabolisme* parle d'un trio formé par un couple, le cinéma, la maladie. Sans oublier des clin d'œil distraits à Antonioni, et le merveilleux *Blow-Up*.

L'Étoile, à 18h30. Tarif: 3 euros

11 JUIN

MOTS LA MAÇONNERIE LITTÉRAIRE

Création collective de jeux de mots, poèmes et détournements d'expressions. Avec la participation du clown Francis Léonési, musicien du métro et jongleurs de mots.

Médiathèque John-Lennon, à 14h

MAISON DE LA CITOYENNETÉ CAFÉ-SANTÉ

Hygiène, propreté et leur impact sur la vie de la collectivité. Une réunion organisée par l'espace jeunesse Paul-Verlaine.

Maison de la citoyenneté, de 15h à 17h

12 JUIN

RENCONTRE ENTREPRENEURS

Un petit-déjeuner instructif pour toutes les TPE de la pépinière d'entreprises.

1, centre commercial de la Tour, à 8h30

SPECTACLE HISTOIRE DE P'TITES BÊTES

Une représentation musicale suivie d'une agréable collation.

Centre de loisirs Jack-Frost, à partir de 15h

14 JUIN

ANIMATION COMMUNIQUER SUR LE NET

Pour créer son adresse mail, son compte Facebook, et savoir utiliser Netvibes. Atelier sur inscription.

Médiathèque John-Lennon, à 10h

FÊTE DE QUARTIER JEUX

Les associations du quartier Verlaine se donnent rendez-vous pour une journée de jeux et de convivialité familiale.

À partir de 11h

LIREP. 7

15 JUIN

CINÉ-GÔÛTER LE PARFUM DE LA CAROTTE



Quand lapins et écureuils sont amis et voisins, tous gourmands et bons vivants. Mais quand des différences de goûts les mènent à la dispute...

L'Étoile, à 15h. Tarif: 3 euros

CARTE BLANCHE UNE FEMME DOUCE

Le chef d'œuvre de Robert Bresson, *Une Femme douce*; quand un homme retrouve le corps sans vie de sa femme, qui vient de mettre fin à ses jours. Sous le choc, il reste auprès d'elle et se remémore leur vie commune. Invisible depuis trente ans, le film est inspiré d'une nouvelle de Dostoïevski, *La Douce*. À ne rater sous aucun prétexte.

L'Étoile, à 16h. Tarif: 3 euros

ASSOCIATIONS COMORES

Les associations ASAD et Bon lieu organisent des animations dont l'objectif est de récolter des fonds pour un projet culturel aux Comores.

Gymnase Anatole-France, de 10h à 18h

18 JUIN

INTERVIEW PERSONNALITÉ



Marc Peronne, l'accordéoniste d'origine italienne, qui joue principalement de l'accordéon diatonique, est interviewé par la troupe du centre dramatique de La Courneuve.

Maison de la citoyenneté, à 19h

20 JUIN

DOCUMENTAIRE LOOKING FOR RIO

Plein feux sur la bouillante capitale du football. Un documentaire où Eric Cantona et ses potes rencontrent ceux qui ne seront sûrement pas sous la lumière des projecteurs durant la coupe du monde.

Maison de la citoyenneté, à 18h30

CRR 93 SPECTACLE

Spectacle de théâtre donné par des élèves de 4^e du collège Jean-Vilar en classe à horaires aménagés théâtre (CHAT).

Centre culturel Jean-Houdremont, à 19h

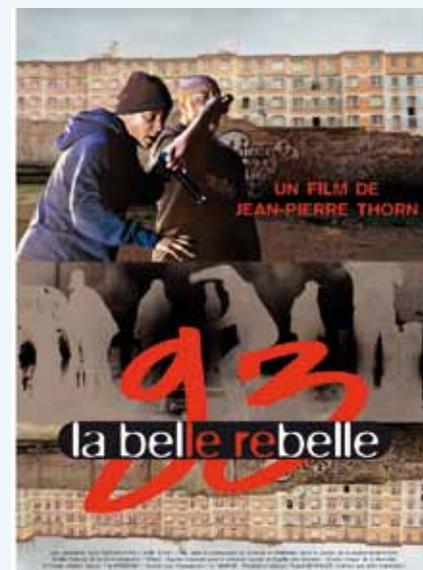
21 JUIN

TRAVAUX URBANISME

Pose de la première pierre de la résidence François-Villon.

Rendez-vous à l'angle des rues Renoir et du 17-October-1961, à 10h30

CINÉMA MUSIQUES



Projection du film 93, *La Belle rebelle*. Un documentaire de Jean-Pierre Thorn sur l'état du rock, du grunge, de la funk, du slam et du rap en Seine-Saint-Denis.

Médiathèque John-Lennon, à 15h

CONCERTS FÊTE DE LA MUSIQUE

La chorale de l'amitié donnera un concert au square Jean-Moulin.

À partir de 17h

Pour la clôture du festival Métais, l'orchestre à cordes du CRR d'Aubervilliers/La Courneuve se produira avec le violoniste Jasser Haj Youssef.

Basilique de Saint-Denis, à 20h30

FÊTE DE QUARTIER QUATRE-ROUTES

Une belle journée placée sous le signe du vivre ensemble avec le spectacle de fin d'année des élèves de l'école Anatole-France, l'inauguration de la Maison pour tous Youri-Gagarine, le repas collectif et convivial, la présentation des activités de la boutique de quartier, les performances du peintre Sacha... et clou de la journée: la déambulation de parents d'élèves vêtus à l'indienne et accompagnés de percussionnistes pour célébrer l'ouverture de la Maison pour tous.

Maison pour tous, de 11h à 16h

Marguerite Abouet, scénariste de bande dessinée

Marguerite et Aya s'évadent à La Courneuve

Marguerite Abouet est une femme comblée. L'artiste ivoirienne est en résidence jusqu'à la fin de l'année dans les médiathèques de Plaine Commune. Sa bande dessinée *Aya de Yopougon* a été récompensée au festival d'Angoulême en 2006 et portée à l'écran en 2013. Aya, jeune fille de 19 ans du quartier Yopougon d'Abidjan, en Côte d'Ivoire, vit de nombreuses histoires à la fin des années 70 et nous montre une Afrique sans cliché, racontée au quotidien. Marguerite Abouet, arrivée à 12 ans en France, vit à Noisy-le-Sec.



Photomontage Virginie Salot

« J'ai l'habitude d'aller à la rencontre de mes lecteurs. C'est important. Avec mon association « Des livres pour tous », je m'adresse aussi aux enfants. Je tente d'ouvrir des bibliothèques dans les quartiers défavorisés des grandes villes africaines. Peu importe ce qu'on lit, les livres restent autant de fenêtres sur le monde. La vie est faite de rencontres et c'est ce que j'aime raconter. L'histoire d'un naufragé sur une île déserte, ce n'est pas pour moi. Pour moi, le héros en soi n'existe pas, ce sont les autres qui le génèrent. Une Aya ou une Bienvenue n'ont pas une vie palpitante, mais ce qui peut donner du piment à leur vie, ce sont les autres. Pendant la résidence, j'essaierai de faire comprendre aux jeunes courneuvien(ne)s qu'on peut réussir en venant et en restant dans le 93. Je suis un de ces exemples comme Berthet One en est un autre. Je suis arrivée à l'âge de douze ans avec mon grand frère chez un grand oncle qui a dû repartir au pays, nous laissant tout seuls. J'ai commencé à écrire mes souvenirs sur

« Les livres restent autant de fenêtres sur le monde »

ce quartier qui était le royaume de la classe moyenne : Yopougon. Et puis des années plus tard, toujours par des rencontres, et en particulier celle du dessinateur Clément Oubrerie, Aya est née. Le succès de cette BD me surprend encore aujourd'hui. La BD peut vraiment rapprocher les gens. Je suis très fière de voir le public, si large, si divers, que je touche grâce à Aya. J'aimerais qu'elle permette de ne plus associer l'Afrique à la misère et à la violence. Je préfère évoquer les petits problèmes du quotidien, au sein du couple, de la famille. Tout le monde s'y retrouve : Européens, Antillais,

Brésiliens, Africains. Maintenant, j'écris sur Bienvenue, une étudiante parisienne. J'y aborde mes thèmes favoris : l'amour, la tolérance, le vivre ensemble, la recherche de l'épanouissement. Avec toujours l'humour, comme obligation. Je suis née dans un pays où l'on rit de tout, même de sujets graves. J'écris des histoires de femmes, mais je ne suis pas féministe au sens strict, sauf lorsque la liberté et la justice sont menacées. Par exemple, j'aime bien qu'un homme me tienne la porte ou m'invite à dîner. Dans Aya, les femmes profitent d'une certaine liberté parce que, dans les années 1970, elles étaient assez libres. Aya d'ailleurs veut devenir médecin. Le pays sortait de l'indépendance et bénéficiait d'une économie assez riche ou chacune pouvait y

trouver sa place. C'était en particulier le cas de ma mère. Aujourd'hui, malheureusement, à Abidjan, la crise aidant, les filles sont beaucoup plus opprimées, elles ont beaucoup plus de mal à s'en sortir. J'espère que les jeunes courneuviennes ne vont pas hésiter à venir participer aux ateliers. Un crayon, du papier et l'évasion peut commencer. Une manière de reprendre pied avec notre propre vie. C'est ce qu'a été l'écriture pour moi qui ne suis pourtant pas une littéraire. ● Propos recueillis par Gérôme Guitteau

*Le troisième tome de la série *Bienvenue* ne devrait pas tarder à être publié. Marguerite Abouet et Singeon, le dessinateur martiniquais, travaillent les dernières planches.

*Le cinquième tome de la série jeunesse *Akissi* sortira le 10 juin prochain, avec aux crayons Mathieu Sapin.